







M. DU CAMPFRANC.
POD OBCEM NAZWISKIEM.
Przekład z francuskiego.
(Ciąg dalszy).

Niechaj święci niebiescy czuwają nad tobą, szlachetny panie! — rzeki do Iwona, który ofiarował im hojną jalmuznę; ale słowa te przeszły m'no uszu tego, który szedł ku wieczności. Helena zapomniała cała myśl jego; na usta jego nie cisnęły się słowa modlitwy.
Stanął na placu boju. Lord Elliott ukazał się w towarzystwie Michała Normanda i oficera z angielskiej armii. Szóstą godziną była właśnie na zgrazę sąsiedniej kapliczki.

Milordzie — rzeki — wczoraj nie próbowałem bronić się przed tobą; uchyliłem głowę przed twoją znie wagą... czulem bowiem, że zasłużyłem na nią. Ale za te obelgi, które zasnułem w milczeniu, błagam cię o jedną łaskę: gdy zginę z twojej ręki, oszczędź pamięć moją przed wnuczką twoją przyjaciela; niechaj nie zlorzęczy memu wspomnieniu... Zatrzymaj przy sobie tajemnicę.
Głos jego przeszedł w szept błagalny. Lord bynajmniej się tem nie wzruszył.
— Panie — odparł wyniośle — nie czuję się w obowiązku nie ci przyrzekać.
Stanął u naznaczonej meły. Michał miał dać znak, kiedy strzelać. Podniósł w górę rękę i spojrzął na przeciwników stojących naprzeciw siebie, obu wyprostowanych, zapiętych pod sam kolaniec, z łufą pistoletu wycelowaną w powietrze. Lord wydawał się jakby wykulym z granitu. Iwon wysoki, muskularny, sprawiał wrażenie uosobionej siły, zaufanej w sobie i pogardliwej. W duszy żegnał się z życiem, a myśl szeptała mu:

Niechaj mnie zabije, kiedy nie ma iskry litości, ale niechaj się spieszy...
Michał Normand począł głośno liczyć:
— Raz... dwa...
Zatrzymał się chwilę, aby zacerpnąć powietrza. Z trudnością zawsze przychodziło człowiekowi wygłosić słowo, które jest wyrokiem śmierci.
— Trzy! — zawołał gwałtownie.
Jeden tylko wystrzał rozległ się w powietrzu, głuchem echem odbijając się o skały.
Lord stał wyprostowany, dziwiąc się, że go kula przeciwnika nawet nie drasnęła. Iwon ręką sięgnął piersi; naraz zachwiał się i upadł na kolana. Świadkowie rzucili się ku niemu, usiłując go podnieść.
— Naprawdę trudnicie się panowie — rzeki, odsuwając ich z lekka. — Strzał był celny... Żegnaj was... Powiedzieć mojej żonie, że ostatnia myśl moja była dla niej... Śmierć nadchodzi... przyniesie mi zapomnienie wszystkiego...
Krwawa piana wybiła się na sine usta, tamując mowę; wyraz straszliwego cierpienia od-

bił się na twarzy wykrzywionej kurczowo. Iwon wznosił na lorda Elliotta wzrok pełen niemej błagania i śmiertelnej trwogi; zdawał się zaklinąć go po raz ostatni, ale ociężałe powieki nagle zamknęły się i bezprzytomny legł w objęciach otaczających go świadków.
Helena tymczasem nieświadoma posepnej tragedji, rozgrywającej się opodal, wstawiała ze snu, z wesołą piosenką na ustach i narzuciwszy na siebie białą zarzutkę, przybraną falami różowych wstążek i koronek, stanęła w otwartym oknie. Był to dzień patrona okolicy, który obchodzono zawsze uroczysto, wyprawiając ludowe igrzyska. Włóczenie okoliczni gotowali się do tańca, korzystając z wczesnego chłodu. Na placu, przykrytym krzewami rozkwitłych oleandrów, wiejska orkiestra przyparta do kolumny pogańskiej, zrujnowanej świątyni, stroiła instrumenta.
(Ciąg dalszy nastąpi).

DROBNE OGŁOSZENIA.
Deniesienia rozmaite.
Pracownię sukien damskich Amalii Stein przeniesiono na ulicę Brajerowską 11.

Kto dostarczy
wielkiego, żółtego, tak zwanego
GROCHU VICTORIA
Potaniało Masło!

NOWOŚĆ!
Najlepsze, najtańsze i najnowsze
Aparata
do destylacji zacierów do ruchu ciągłego

NOWOŚĆ!
Najlepsze, najtańsze i najnowsze
Aparata
do destylacji zacierów do ruchu ciągłego

LWOWSKI AKCYJNY
ZAKŁAD ZASTAWNICZY
udziela pożyczki na zastaw wszelkiego rodzaju kosztowności i papierów wartościowych.

Dr. W. Kretowicz
ordynuje 396 1-1
w Karlsbadzie

Marja Tapkowska w Tarnopolu
właścicielka kamieniołomu w Dyzkowie i Zaślano, dostarcza
plyt i kostek

Zalety:
1. Pojdynca konstrukcja.
2. Łatwa obsługi.

Zalety:
6. Cena niższa niż każdego innego aparatu.
7. Odpęd prawie wyłącznie parą już raz użytą (powrotną).

Fabryka i skład powozów
M. MICHALSKI
we Lwowie, ulica św. Michała liczbą 6

NAJWIĘKSZY
CHIFFRONY,
SHERTINGI,
w składzie i na miarę
JANA RIEDELA

JAN JARZYNA
jubiler i złotnik
we Lwowie, plac Marjański 1-9

Wylączne prawo wyrobu i sprzedaży na wszystkie kraje monarchji austriacko-węgierskiej posiadają
E. BREDT i Spółka w Ottynji

Dra Ludwika Schweinburga
Sanatorium i zakład wodoleczniczy
Zuckmantel (aust. Śląsk)

Obwieszczenie.
Gmina miasta Sambora, licząca 14.324 mieszkańców, mająca stałej załogi wojskowej 700 ludzi, z siedzibą c. k. komendy werbowniczej 77 pułku piechoty, kadry kawalerji, obrony krajowej i piechoty obrony krajowej, c. k. sądu obwodowego, c. k. powiatowej dyrekcji skarbu, c. k. starostwa, c. k. wyższego gimnazjum, c. k. seminarjum nauczycielskiego męskiego, dwóch szkół wydziałowych męskiej i żeńskiej i 4 szkół ludowych, wreszcie komisji budowy kolei Lwów-Sambor-Bereń, wydzierżawi najwięcej ofiarującemu:

RATTENTOD
(Feliks Immisch, Delitzsch)
Jest najlepszym środkiem do szybkiego i pewnego wyrobienia sznurów i myszy. Nieszkodliwy dla ludzi i zwierząt domowych.

Ważne dla Pań!
Tylko za 10 zł. wyjechać się można kraju francuskiego pod gwarancją, w szkole kroju EUGENI WECKEROWEJ.

Rośliny dywanowe
Alternanthera, Acherntus, Ag ratum
Guaifai m, Fresne, Jedum, Colens w najładniejszych odmianach i t. p.

Licytacja
w lwowskim akcyjnym Zakładzie Zastawniczym
przy ul. Karola Ludwika 3, I. piętro

Magistrat król. woln. miasta.
Sambor dnia 20 maja 1899.
Dr. Budzynowski.

Zniknęły
reumatyzm, dna, nevroza, hezennski, brak apetytu, influenca, nerwalgia, blednica, porażenia, cierpienia stożka piersiowego, kurcze, palpitacja serca, udzielenia krwi do głowy, astma, zimno rąk i nóg, mocznie, choroby skórne, niemły oddech, kolki, ból zębów, cho oby kobiece i t. d., przez noszenie Feltha prawdziwego, patentowanego elektrokalu. Krzyża Wol y po 1.20 zł.

W Administracji „Gazety han łowogeo-graficznej“ Lwów, ul Akademicka 8, są do nabycia:
D. Stanisława Klobukowskiego
Wspomnienia z podróży po Brazylii, Argentynie, Paragwaju, Urugwaju i Patagonji.

Niezawodne środki
przeciw
molom i owadom
Antymoliny i kamforę
Kamforę naftalinową
Pappery naftalinowe
Liście paczulowe i piżmo
Tynkturę kajoputową
Andela proszek przeciw molom i owadom
Zacherlin
połecają 352 1-9
FRIEDRICH i BEACOCK
LWÓV
ulica Hetmańska liczbą 4.

Galicyjski Bank Kredytowy
począwszy od dnia 1. Lutego 1890 r.
wydaje
4 Asygnaty kasowe
z 30 dniowym wypowiedzeniem i
3 Asygnaty kasowe
z 8 dniowym wypowiedzeniem

ENTEROROSE
Idealny dietetyczny środek pożywny dla dorosłych i dzieci.
Zastosowywany z zadziwiającym skutkiem przy zaburzeniach trawienia, ostrych i chronicznych katarach żołądka i kiszki, bieguncie, cholerynie, nawet tam, gdzie żadne inne środki już nie pomagają, według świadectw profesorów, lekarzy i listów dziękczynnych prywatnych. Niepowinien brakować w każdym domu.
Sprzedaż w puszkach i pudełkach po 1.50 i 0.60 zł.

Table with train schedules: Pociągi kolejowe podług zegara lwowskiego od 1 maja 1899. Columns include destination, departure time, arrival time, and class.

4 Asygnaty kasowe
z 30 dniowym wypowiedzeniem i
3 Asygnaty kasowe
z 8 dniowym wypowiedzeniem
wszystkie zaś znajdujące się w obiegu 4 i 3 Asygnaty kasowe z 90 dniowym wypowiedzeniem oprocentowane będą począwszy od dnia 1. Maja 1899 r. po 4% z 30 dniowym terminem wypowiedzenia.

KALK-CASEIN
(Calcium-Phosphat-Casein) w proszku.
Pierwszorzędny środek pożywny dla wielkich i małych.
Jedynie racjonalna forma doprowadzenia wapna, gdzie okazuje się w organizmie potrzeba tego w zwiększonej masie.
Wytwarza krew i kości, dlatego zalecamy już w okresie ząbkowania.
Z racjonalnym rezultatem zalecamy przy bladeści, niedokrwistości, cierpieniach nerwowych (neurastenji), szkodach, rachitizmie (szczególnie u dzieci), dla położnic i kalkiem szczególnie jako środek wzmacniający pierwszego rzędu.